



POEFESTA

2008

IV Festival de Poesia d'Oliva

divendres 14 de març del 2008
Teatre Olímpia d'Oliva
20:00 hores

www.poefesta.com

Organitza: Ajuntament d'Oliva

LA POESIA ES VESTEIX DE FESTA

Un any més, la poesia surt als carrers de la ciutat per celebrar el Festival de Poesia d'Oliva. Una festa literària que, des de la seua primera edició (i ja en van quatre) ha reunit els poetes més importants de la nostra literatura. Enguany, l'esdeveniment es presenta com una cita cultural plenament consolidada dins les lletres catalanes al mateix temps que obrim fronteres cap a altres literatures. I és que no només gaudirem de la presència dels millors poetes de la nostra llengua, sinó que ens acompanyaran veus importants de la literatura castellana, gallega i italiana. De Barcelona a Màlaga i d'A Coruña a Roma, els poetes convidats ens oferiran un espectacle inoblidable on la paraula serà la protagonista amb l'acompanyament musical d'una veu i una presència de luxe: la cantant Marina Rossell.

Aquest any, enmig d'aquesta festa de la paraula, també presentem un programa amb diferents activitats literàries a la ciutat: estrenem l'entrada de la poesia als instituts, que omplirà les aules de versos amb activitats poètiques destinades als més joves.

Un programa, doncs, amb un format i un contingut extraordinari que de segur que, com cada any a l'entrada de la primavera, vestirà la poesia de festa al tornar al Teatre Olímpia de la ciutat i consolidar-se, un any més, com un dels actes culturals de més alt nivell celebrat a la nostra terra.

ÀNGELS GREGORI PARRA
Directora artística del festival

ÍNDIX

Intervencions poètiques:

MARTA PESSARRODONA (Terrassa, 1941)	3
JUAN A. GONZÁLEZ (Salamanca, 1964)	4
LAURA PUGNO (Roma, 1970)	5
MARÍA ELOY-GARCÍA (Màlaga, 1972)	6
VÍCTOR OBIOLS (Barcelona, 1960)	7
MERITXELL CUCURELLA-JORBA (Pierola, 1973)	8
Josep Piera recita IBN KHAFAJA (1058)	9
TONINA CANYELLES (Palma de Mallorca, 1942)	10
MARIA LADO (Cee - A Coruña, 1979)	11

Intervenció musical:

MARINA ROSSELL	12
----------------------	----

Altres activitats programades:

ANTIPASTI POEFESTA 2008	13
RECITALS I TALLERS DE POESIA ALS IES	13
ESPECTACLE ENDOLLS	13

MARTA PESSARRODONA (Terrassa, 1941)

Es defineix principalment com a poeta, però a més ha conreat l'assaig i la narració curta. També ha traduït a autores tan emblemàtiques com Doris Lessing, Virginia Woolf o Susan Sontag. Pessarrodona coordina la col·lecció «Mujeres Viajeras» de l'editorial Plaza & Janés. La seva poesia és realista, sense artifici retòric aparent, sovint sentenciosa i irònica, i sol néixer de la meditació o del record.

Obra poètica: *8 poemes* (1964), *Primers dies de 1968* (1968), *Setembre 30* (1968), *Vida privada* (1973), *Memòria I* (1979), *A favor meu, nostre* (1981), *Poemes* (1969-1981), *Berlin suite* (1985), *Homenatge a Walter Benjamin* (1988), *Tria de poemes* (1994), *L'amor a Barcelona* (1997).



✂

DESPEDIDA FREDA EN UN AUTOMÒBIL DESPRÉS D'UN COCKTAIL

Potser, com en aquell poema de Bécquer,
tot depenia d'un gest, d'un mot.
Vam acomiadar-nos després de parlar,
en definitiva, de quatre bajanades.
I el corc del record em ferí més tard.
I l'enyor del gest, del mot,
i la recança de no demanar-te
que, per un moment, tornéssim enrere.

JUAN A. GONZÁLEZ IGLESIAS (Salamanca, 1964)

Poeta, pintor i filòleg. Doctor en Filologia clàssica per la Universitat de Salamanca, és professor titular, en l'àrea de coneixement de Filologia Llatina. Guardonat amb el Premi de Poesia Vicente Núñez”, Premi Jaime Gil de Biedma, IV Premi de Poesia Generación del 27 i el XIX Premi de la Fundació Loewe.

Obra poètica recent: *Más hermosura* (2002), *Un ángulo me basta* (2002), *Olímpicas* (2005) i *Eros es más* (2007).

TABLA DE LA DIVERSIDAD DE LOS DÍAS

∞∞∞

Bien mirado, el otoño pertenece a la categoría de los placeres infrecuentes, esos cuyo filo no debe desgastarse por el uso. Y no existe belleza independiente del esplendor distinto de las cuatro estaciones. Si ahora me pusiera a dibujar un cuadrifolio, nos mostraría como un excesivo enamorado de lo concreto. ¿Quién describe el efecto detallado que tiene el mundo sobre nuestros días? Una equivalencia abstracta resulta más satisfactoria. También más eficaz. Ojalá el año solamente fuera una rotación completa del pensamiento, eso -lo mismo exactamente- que según Paul Valéry es un poema.



LAURA PUGNO (Roma, 1970)

Redactora, traductora i poeta. Ha traduït novel·les de l'anglès i del francès, i ha exercit docència a la Università di Roma «La Sapienza». Col·labora amb la secció cultural dels diaris *Manifesto* i *Repubblica*.

Finalista del premi de poesia Antonio Delfini i guanyadora del premi Scrivere Cinema de l'Autumn Film Festival.

✪✪



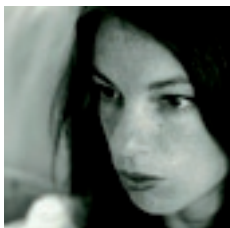
Hai visto la forma del vento
nella forma del vento a branchi di uccelli
hai visto
come un vaso rotto
come uno splendido stendardo
“hai visto colui il cui spirito non ha nessuno che si curi di lui,
l’hai visto?”
“sì, l’ho visto:
è costretto a mangiare i resti della ciotola,
i rimasugli del cibo buttati per strada”.

MARÍA ELOY-GARCÍA (Màlaga, 1972)

Una sopera, una termomix, l'homo sapiens, la veïna del Tercer B, la perruquera i la teoria propugnada pel Botànic Conservador del Museu Britànic Robert Brown: tot, i més, cap als poemes de María Eloy-García.

Obra poètica recent: *Metafísica del trapo* (premi Carmen Conde, 2001) i *Cuánto dura cuanto* (2007). Ha participat en revistes com *Litoral*, *El maquinista de la generación*, *Laberinto*, *Nayagua* i *Fósforo* entre d'altres.

LA MISS



✂

Toda ella era la historia de la estética
radiante y moderna
a menudo se mostraba atravesada por el verbo
como una serpiente moviendo su cascabel
al ritmo del poderoso veneno
teresa transverberada y hortera
fluye por el érebo de la calle
con piernas que son tierra
para un torso que es un mundo
su sostén neoplatónico
ordena a la forma surgir sobre la materia
en virtud de la realidad superior
que son sus tetas absolutas
sus tetas a priori sus tetas inmutables
culo inteligible sólo para agustines de hipona
de tan aplínea resultas dionisiaca
concepto vivo para pantalla gigante
te vistes de platón de plotino de plaitex
para el encendido virtual de tu cuerpo matemático
porque la realidad no está pactada en el sueño
te haces mordiéndote y tan figurativa te ves
que podrías condenarnos si quisieras
a la abstracción eterna.

VÍCTOR OBIOLS (Barcelona, 1960)

Poeta, músic i cantant, conegut com a Víctor Bocanegra. És autor de diversos treballs musicals i director del Festival Internacional de Poesia de Barcelona. Ha publicat quatre llibres de poemes en català: *Opus zero* (1974), *Carrer d'hivern* (1983), *Versos i contracants* (1997) i *El croc de l'esfera* (1999), dos dels quals van ser premiats (Premi Miquel de Palol 1982, Premi Màrius Torres 1996).



SI AIXÒ NO ÉS AMOR..

Sóc sang de terratrèmol.

I ni un sisme de mar
em mouria un punt
de l'estrebada cap a tu.

Sóc en territori
amic de terratrèmol
—Amorós.

I ni un sisme de mar
em mouria un punt
de l'estrebada cap a tu.

Petjo sòl terrós
encomanat de terratrèmol
amorós.

I ni un sisme de mar
em mouria un punt
de l'estrebada cap a tu.

MERITXELL CUCURELLA-JORBA (Pierola, 1973)

Agitadora contracultural. Ha publicat poesia i teatre. Organitza, entre moltes altres coses, el cicle de poesia d'alt voltatge perversos.

Col·labora habitualment en mitjans de comunicació i en revistes científiques i culturals com *El Punt*, *Diari de la pau* o *The Barcelona Review*.

Obra poètica: *Nòmada de tu: un quadern* (2003), *Els amants de Sarajevo* (2004), *Nuar* (2004) i *Desamar* (2005).



SANTA MARIA DEL MAR

Sardenya va ser nostra un dia
tu vas ser meu un altre dia
algú va posar la primera pedra de l'església dels homes de la mar
jo et vaig posar sobre un matalàs de núvols
enyora'm si vols
prò fes-ho mirant enlaire
seré entre les teves llargues cames octogonals
crident pels forats anàrquics del teu sostre
el que prou bé saps que tu ets el meu tot.

Josep Piera recita IBN KHAFAJA (1058)

Poeta andalusí que vivia al Xúquer i era conegut, gràcies a la seva excel·lent poesia, com *El jardiner*.

Els seus noms de família han servat per sempre el record del seu origen: *á al-Jazirí*, és a dir, «el d'Alzira», *ax-Xuqrí*, que volia dir «el del Xúquer».

Amb la publicació de *Jardí ebri* celebrem les delicioses versions que Josep Piera i Josep R. Gregori han fet d'aquest autor.



En poesia, les paraules
són com perles d'un joiell.
La meua oïda no escolta
els retrets de la gent.
Ja és sord de natura
qui seixanta anys ha fet.
El meu desig no veu destorbs.
Ja ho sabeu, l'amor és cec.

TONINA CANYELLES (Palma de Mallorca, 1942)

Un dia va canviar el violí per la ploma i ara toca en silenci pels descampats del paper.

A més de diversos poemes a catàlegs de pintors, ha publicat narrativa i poesia.

Obra poètica: *Patchwork: dibuixos i poemes* (1981), *Piercing* (2005).



Menjaràs morena, no altres peixos,
menjaràs arròs amb gramenera.
Beuràs aigua amb cabotins de la més bruta.
Et prohibiran trencar la ce i geminar la ela.
A poc a poc perdràs la fesomia.
A poc a poc perdrà sonoritat la essa.
La be i la ve serà un tant se me'n dóna.
El so neutre es tancarà com una porta.
Acabaràs amb el cos ple d'autopistes!



MARIA LADO (Cee - A Coruña, 1979)

Poeta i narradora. Titulada en Producción Audiovisual i estudiant de Filología Gallega.

Va començar a escriure en el nucli del Batallón Literario da Costa da Morte, on va publicar els seus primers textos dins del llibres col·lectius *Nós, Mar por medio* i *Rumbo ás illas*. Ha participat en diversos volums col·lectius i antologies poètiques.

Col·labora també amb el diari digital *Vieiros*, amb la revista *Dorna* i amb la revista portuguesa *Comentário*, entre altres.



hai paisaxes coma coitelas no lugar
evitan que saiamos desta illa.
son as agullas no interior dos brazos coas que nos ameazan,
o superoito caseiro que repiten sen descanso nas salas de
proxección da capital.
e todas as imaxes son sempre fermosas.

aquí ninguén lembra que foi peor.

de modo que é difícil escribir dende as paraxes áridas,
as árbores escasean, as mareas morden. todo se complica.

hai días en que simplemente
é imposible pensar en fuxir.



INTERVENCIÓ MUSICAL

MARINA ROSSELL

A Marina Rossell no li calen presentacions. Coneguda per tothom des dels seus inicis musicals cap a l'any 1974, Marina Rossell ens sorprèn cada volta més amb els seus nous treballs.

La cantautora catalana, sovint companya d'escenari dels seus amics George Moustaki, Luis Eduardo Aute o Paco Ibáñez, ha donat veu a cançons tan memorables com La gavina, ha treballat recuperant cançons havaneres, s'ha arriscat donant noves formes a la cançó popular i ara celebrem i gaudim del seu últim treball discogràfic: *Clàssics catalans*.



ALTRES ACTIVITATS PROGRAMADES

ANTIPASTI POEFESTA 2008

RECITALS I TALLERS DE POESIA ALS IES

Dijous, 13 de març a les 20:00

Recital poètic al centre FPA Oliva (Centre Formació Persones Adultes) a càrrec dels poetes Josep Pedrals (Barcelona), Meritxell Cucurella-Jorba (Pierola), Ester Xargay (Sant Feliu de Guíxols), Carles Hac Mor (Lleida), etc.

Divendres, 14 de març a les 10:00

Tallers poètics als IES de la localitat: Gabriel Ciscar i Gregori Maians. Tallers on la poesia serà tractada de manera lúdica. Hi participaran reconeguts poetes de diversos territoris: *Ester Xargay* (Sant Feliu de Guíxols), *Carles Hac Mor* (Lleida), *Miquel Àngel Marín* (La Cava-Deltebre), *Berta García Faet* (València), *Meritxell Cucurella- Jorba* (Pierola), *Josep Piera* (Beniopa), *María Eloy-García* (Màlaga) i *Isabel Garcia Canet* (Pego).

ESPECTACLE ENDOLLS

Divendres, 14 de març a les 12:00

Lloc: Teatre Olímpia - Guillamino & Pedrals

El músic i *dj* i el poeta amb l'espectacle *Endolls*, a mig camí entre el hip-hop i la poesia, una nova fórmula per difondre la paraula que obre camins nous tant a la poesia com a la música. Obra d'avantguarda.

Nota: Espectacle obert a tots els instituts que estiguen interessats, prèvia reserva ja que l'aforament és limitat (poefesta@yahoo.es).

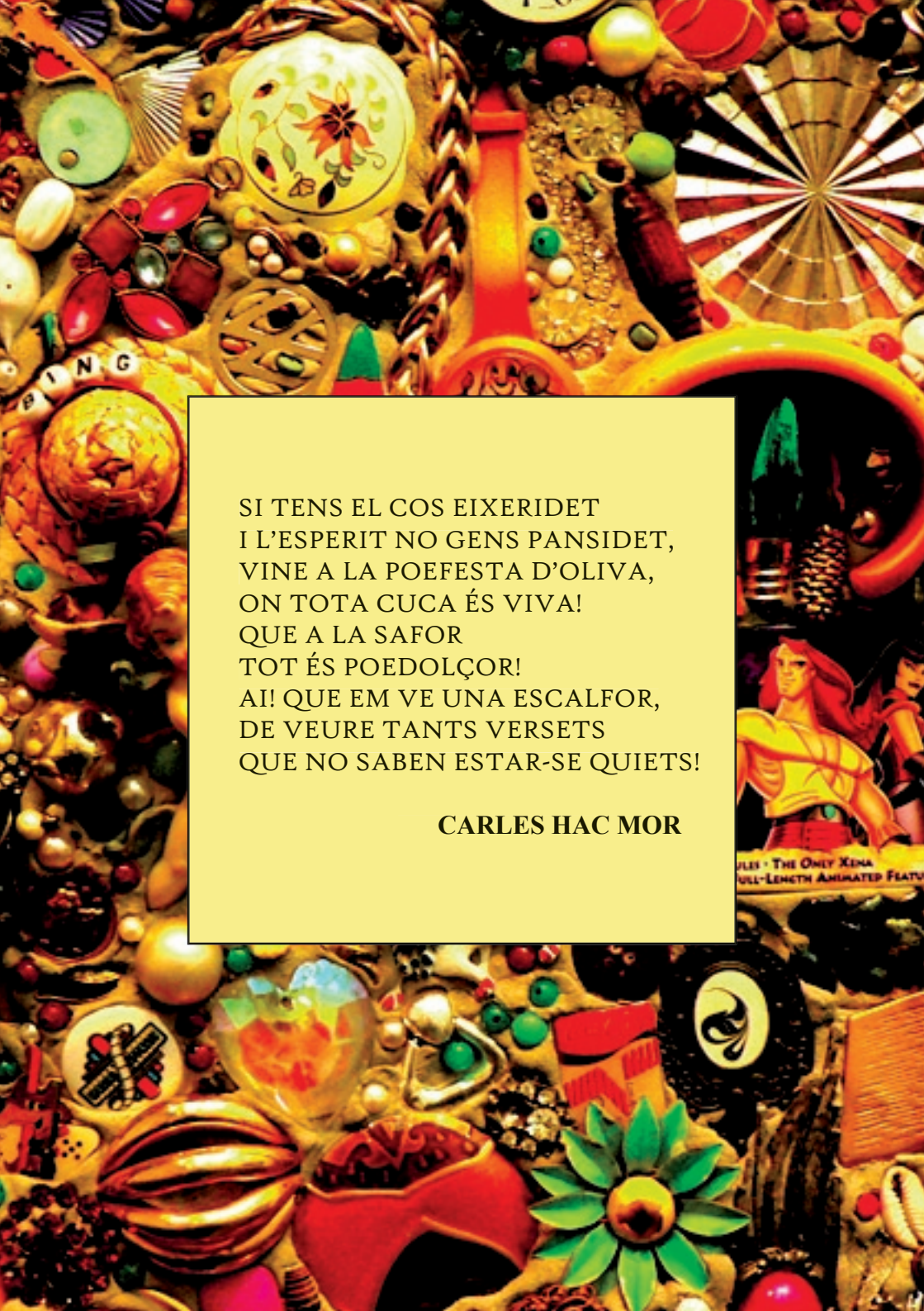
ENTITAT ORGANITZADORA:



Ajuntament d'Oliva

ENTITATS COL·LABORADORES:

- Caixa de Catalunya
- Centre FPA (Oliva)
- IES Gabriel Ciscar (Oliva)
- Institució. de les Lletres Catalanes (Generalitat de Catalunya)
- Oliva Nova: Beach & Golf Resort
- CEIC – Alfons el Vell
- Gandia Televisió
- IES Gregori Maians (Oliva)
- Regidoria de Cultura



SI TENS EL COS EIXERIDET
I L'ESPERIT NO GENS PANSIDET,
VINE A LA POEFESTA D'OLIVA,
ON TOTA CUCA ÉS VIVA!
QUE A LA SAFOR
TOT ÉS POEDOLÇOR!
AI! QUE EM VE UNA ESCALFOR,
DE VEURE TANTS VERSETS
QUE NO SABEN ESTAR-SE QUIETS!

CARLES HAC MOR

LES · THE ONLY KEMA
FULL-LENGTH ANIMATED FEATU